

## Österreichische Gegenwartskunst

Bei dem im Rahmen der Ausstellung „Down to earth“ gezeigten Schaffen junger österreichischer Künstler handelt es sich um Kunst, die den menschlichen Verstand übersteigt. Im örtlichen Sinn.

Die Künstler, deren Arbeiten in der Galerie des Österreichischen Konsulats in Krakau (ul. Krupnicza 42) präsentiert wurden, zeigen fünf verschiedene Zugänge zur Welt. Einer der Interessantesten ist die Installation von Nikolas Gansterer, die versucht die Grenze zwischen Natur und Kultur zu durchbrechen. Auf Büchern unterschiedlicher Autoren, wie etwa Susan Sontag, Thomas Mann und sogar Lenin, wurden Topfpflanzen gestellt. Die Grashalme recken sich in Richtung Licht und hinterfragen gleichzeitig den Wert der Literatur. Judith Fegerl wiederum nimmt es in ihrer Arbeit mit Andersens Märchen „Die chinesische Nachtigall“ auf. Bei ihrem Versuch dieses Märchen in die heutige Sprache zu übersetzen, gibt sie der Vogelstimme einen mechanischen Körper. Durch die Bewegungen von Kurbeln und Zahnrädern entsteht so eine märchenhafte Kulisse mit verzauberndem Nachtigallengesang.

Das Ensemble der Werke von Christian Eisenberger, Judith Fegerl, Nikolaus Gansterer, Bernhard Hosa und Fabian Seiz schafft eine interessante, obwohl ungleichmäßige, Ausstellung. Nichts ist offensichtlich und zur Gänze klar. Aber gerade deswegen schreitet man gerne zwischen den Objekten herum und sucht dabei nach einer Antwort auf die Frage: „Was eigentlich ist eine Installation?“

Bericht (ŁUG)in *Dziennik Polski Kraków*, vom 4.12.2007

Übersetzung Markus Schnabel

WA (ul. anow-  
WEJ  
zapra-  
Spado-  
zdów  
h,  
niki ak-  
otowa-  
ydatne  
bami  
est po-  
n  
o godz.  
itarzys-  
diego).  
raz Wy-  
rtek)  
Głów-  
Sala  
Nysta-  
2008 r.)  
JKKA  
, rene-  
ed kon-  
f) zapra-  
nie są-  
dzia  
sędzia  
ztof

# Austriacka współczesność

**Twórczość młodych austriackich artystów prezentowana na wystawie „Down to earth” to sztuka przekraczająca ludzkie pojęcie. Dosłownie.**

Twórcy, których prace pokazane zostały w galerii Konsulatu Austrii w Krakowie (ul. Krupnicza 42), to pięć różnych podejść do świata. Jednym z najciekawszych jest instalacja Nikolasa Gansterera będąca próbą przekroczenia granicy między naturą i kulturą. Na książkach tak różnych autorów jak Susan Sontag, Tomasz Mann, a nawet Lenin, ustawione zostały doniczki z roślinami. Zdźbia trawy wyciągają się do światła, a jednocześnie stawiają pytanie o wartość literatury. Z kolei Judith Fegerl w swojej pracy zmierzyła się z bajką „Chiński słowik” Andersena. Próbuje ją przetłumaczyć na język współczesnych form, zestawiając śpiew ptaków z organizmem maszyny. W ruchu korby i kół zębatych odżyła bajkowa sceneria, zaklęta głosem słowika.

Zestaw Christian Eisenberger, Judith Fegerl, Nikolaus Gansterer, Bernhard Hosa i Fabian Seiz stworzył wystawę interesującą, choć nierówną. Nic tu nie jest oczywiste i jasne do końca, ale właśnie dlatego chętnie chodzi się pomiędzy kolejnymi obiektami, poszukując odpowiedzi na pytanie, „czym właściwie jest instalacja?”

(ŁUG) FOT. PIOTR KEDZERSKI

**Teatry**

- TEATR im. J. SŁOWACKIEGO (pl. św. Ducha 1, 012-424-45-25)  
Długa, godz. 19 – DZIKA KACZKA
- Miniatura, godz. 19 – GALGENBERG
- STARY TEATR (ul. Jagiellońska 1, 012-422-40-40)

**GALERIA BIELAK** (ul. Stawkowska 4)  
Cezary Łutowski „Powrót” – biżuteria artystyczna (pn. – sb. 11 – 19)

**GALERIA NOWOHUICKIEGO CENTRUM KULTURY** (al. Jana Pawła II 232)  
Dorota Gaudyn-Ołowska – malarstwo; Z pracowni 116 prof. Marii Targonskiej, ASP Gdańsk – rysunek (codziennie 8 – 20)

**GALERIA DOMU POLONII** (Rynek Główny 14)  
XIX-wieczna Azja Środkowa w obiektywie Leona Barszczewskiego (pn. – pt. 11 – 17,

**ZAMEK KRÓLEWSKI W NIEPOLOMICACH** (ul. Zamkowa 2)  
Wyst. st.: *Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku Muzeum Narodowego w Krakowie – Sukiennice w Niepołomicach; Myślistwo i trofea* (10-18) codziennie; 012-261-30-11, www.muzeum.niepolomice.pl, zamiek@muzeum.niepolomice.pl;

**REGIONALNE MUZEUM MŁODEJ POLSKI „RYDŁOWNIA”** (ul. W. Tetmajera 28)  
Czynne: wt., śr., pt., sb. (9-14), czw. (15-19). Wycieczki grupowe należy zgłaszać tel.: 012-637-07-50.

wolny), wt. – sb., 2. nd. miesiąca (10-17.30), pn., pozostałe nd. nieczynne;

**STARA BOZNICA** (ul. Szeroka 24)  
Wyst. st.: *Z dzieł i kultury Żydów pn. kościołów i synagog. Krakowski Kazimierz w ikonografii – w ramach Festiwalu Kultury Żydowskiej* pn. (9-14), wt.–nd. (9-17); **DZIEJE NOWEJ HUTY** (os. Słoneczne 16)  
Wyst. czas.: *Zapomniane dziedzictwo Nowej Huty – Pleszów* (do 15.01.08); wt. – sb., 2. nd. miesiąca (9.30-17) (środa – wstęp